



X

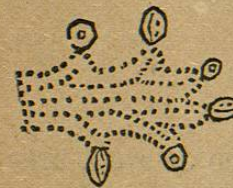
Lám. 42, fig. 26.—M. D. T.



Xala.—Xal-la.—*Xala.*

“Arenal,” lugar abundante en arena: el signo de ese nombre compuesto de un círculo con puntos y circulitos negros, con dos dientes en medio, que dan la terminacion *lla* equivale á *lla*.

Lám. 31, fig. 2.—Lám. 30, fig. 7.—M. D. T.



Xalac.—Xal-a-c.—*Xalac.*

Ideográfico: “Lugar de agua arenosa;” expresado por el signo *atl*, agua, puntuado de negro.

Lám. 28, fig. 4.—Lám. 16, fig. 1.—M. D. T.



Xalapan.—Xal-apan.—*Xalapan.*

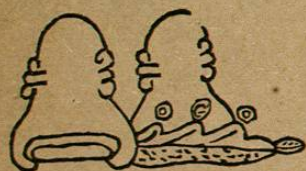
De las dos figuras que tenemos á la vista, la del Sr. Orozco y Berra es la que propiamente dice Xal-apan: “en el agua arenosa;” á la pri-

mera llamó también el intérprete, Xalapan, no obstante que en otro lugar el mismo signo, el de *atl* en fondo blanco y puntos negros, dice Xal-a-c, "entre el agua arenosa."



Xalapan y *Xalac*, son sinónimos; la diferencia de signos servía para expresar dos lugares del mismo significado.

Lám. 9, fig. 4.—S. O. y B.



* **Xalatlan.**—Xal-a-tlan.—*Xalatlan.*

Dos cerros con el signo de agua arenosa en medio, dan los fonéticos de *xalli*, arena, y de *atl*, agua. Xal-a-tlan, "junto al agua de arena," ó que corre por lecho de arena.

Lám. 26, fig. 17.—M. D. T.



Xaloztoc.—Xaloztoc.—*Xaloztoc.*

El símbolo de *oztotl*, cueva ó caverna, con el ideográfico de *xalli*, arena, expresado por puntos negros: "lugar de cuevas arenosas."

Lám. 45, fig. 7.—M. D. T.



Xaltepec.—Xal-tepec.—*Xaltepec.*

"Lugar de arenales;" el signo de *xalli*, ó *xalla*, arena ó arenal, expresado por puntos negros dentro del signo *tepec*, de color blanco.

Lám. 16, fig. 2.—S. O. y B.



* **Xaltianquizco.**—Xal-tianquiz-co.—*Xaltianquizco.*

"De *xalli*, y de *tianquiztli*, mercado; mercado de arena."
El signo de *xalli* dentro del figurativo de mercado.

Lám. 3, fig. 7.—S. O. y B.

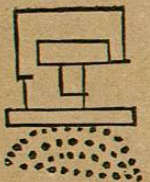


* **Xaltocan.**—Xalto-can.—*Xaltocan.*

De *xaltocan*, "cierta rata ó raton," llamado tuza (orden roedores, familia cricetidas, "*Geomix mexicanus*"); "lugar de tuzas."

Un animalejo en el signo de arena.

Lám. 20, fig. 2.—M. D. T.



Xaxapan.—Xaxa-pan.—*Xaxahpan.*

Del signo *xalli*, arena, se deriva el aumentativo *xaxalteyo*, "pedregoso, lugar de piedras menudas," expresado por un grupo de puntos negros, y la posposición *pan* indicada por medio de una casa, *calli*, superpuesta al primer signo: "en lugar pedregoso" ó arenoso.

Lám. 48, fig. 2.—M. D. T.



Xayaco.—Xaya-co.—*Xayaco.*

"Lugar de la máscara;" el signo de *xayacatl*, rostro, carátula, máscara, expresa el lugar en que se hacen. La escritura parece figurativa de

aquellos objetos que los mexicanos labraban en diferentes rocas, siendo las más estimadas las de obsidiana, mármol y diorita.

Lám. 31, fig. 5.—M. D. T.



Xicalhuacan.—Xical-hua-can.—*Xicalhuacan.*

“Lugar que posee jícaras;” una mano teniendo una jícara azul que se llama en mexicano, *xicalli*, “vaso de calabaza,” según Molina, da la significación de la palabra, á la manera que una canoa, *acalli*, da el nombre de Acalhuacan.

Lám. 35, fig. 3.—M. D. T.



Xicaltepec.—Xical-tepec.—*Xicaltepec.*

El figurativo de una jícara azul, *xicalli*, “vaso de calabaza,” sobre el fonético *tepec*: “lugar de jícaras.”

Lám. 21, fig. 6.—M. D. T.



Xico.—Xico.—*Xico.*

La escritura jeroglífica dice con toda claridad, *xictli*, ombligo, signo figurativo, compuesto de un círculo ornamentado de color rojo y verde, llevando en el centro el cordón placentario: “en el ombligo,” dice la palabra.

El cerro que conocemos con ese nombre, á cuyo pié subsiste un pequeño pueblo, cerca de Chalco, tiene una depresión en la cima que le da la apariencia umbilicada del nombre que lleva.

Lám. 12, fig. 23.—S. O. y B.



* **Xicochimalco.**—Xico-chimal-co.—*Xicochimalco.*

“De *xicotl*, jicote, cierto abejorro; y *chimalli*, escudo; el *xicochimale* es el panal de cera amarilla formado por los jicotes.”

Un jicote dentro de un escudo.

Lám. 33, fig. 1.—M. D. T.



Xilotepec.—Xilo-tepec.—*Xilotepec.*

“En el lugar de los jilotes:” el fonético terminal de lugar *tepec*, llevando dos jilotes ó mazorcas de maíz tiernas, que expresan la radical *xilotl*. Esta es la significación literal; pero en nuestro concepto el lugar estuvo consagrado á la diosa *Xilo*, *Xilomen*, *Centeotl*, la Cibele mexicana.

Lám. 28, fig. 7.—M. D. T.



Xilotzinco.—Xilo-tzinco.—*Xiloçinco.*

El signo de *xilotl*, jilote, “mazorca de maíz tierna y por cuajar,” sobre la terminación *tzinco*; el todo es diminutivo de *xilotla*, que significa: “lugar de mazorcas tiernas de maíz.”

Lám. 52, fig. 2.—M. D. T.

**Xiloxochitlan.**—Xilo-xochi-tlan.—*Xiloxochitlan.*

El figurativo fonético del árbol del *xiloxochitl*, de flores rojas y amarillas, con la terminación *tlan*, expresada por dos hileras de dientes blancos, figurados en el mismo tronco: lugar en que abunda el árbol del *Xiloxochitl*, planta descrita por el Dr. Hernandez.

Lám. 57, fig. 1.—M. D. T.

**Xiuhcoac.**—Xiuh-coa-c.—*Ctzicoac.*

El intérprete escribió *Tzicoac* en la primera parte del Códice de Mendoza, para igual signo que interpretó el Sr. Orozco y Berra. Una culebra azul con fajas amarillas trasversas, produce el fonético *Xiuhcoatl*, de *xiuhtic*, color turquesado, y de *coatl*, culebra: "en el lugar de la culebra azul." El *xiuhcoatl*, era una figura que se quemaba durante los sacrificios que se ofrecían á las divinidades aztecas, según Tezozomoc.

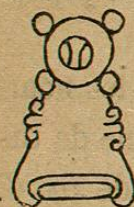
Lám. 12, fig. 24.—S. O. y B.

*** Xiuhteczacatlan.**—Xiuhtec-zaca-tlan.—*Xiuhtecacatlan.*

"Llamábase el dios del fuego Xiuhtecutli, señor del año; Izcozauhqui, cariamarillo; Quetzaltin, llama de fuego; Huehuetotl, dios antiguo. La estampa le pone como cariamarillo, dándole nombre de Xiuhtec;

en lugar de la corona de papel de diversos colores, y de los penachos verdes á manera de llamas con que se distinguían, lleva adornos de *zacatl*, zacate ó pasto que espontáneamente crece en el campo: formáse de aquí la palabra Xiuhtec-zaca-tlan. Zacatlan es poblacion en el Estado de Puebla, y el nombre entero significa Zacatlan de Xiuhtecutli, ó sea consagrado al fuego." La anterior explicacion pertenece al Sr. Orozco y Berra.

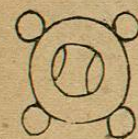
Lám. 34, fig. 10.—M. D. T.

**Xiuh-tepec.**—Xiuh-tepec.—*Xiutepec.*

"El simbólico de *xihuitl* en el sentido de cosa preciosa: Xiuh-tepe-c, en el cerro precioso, donde hay piedras preciosas," según el Sr. Orozco y Berra.

La primera radical puede traer su origen de *Xiuhtecutli*, el Vulcano de la mitología mexicana, conocido tambien con los nombres de *Ixcozauhqui*, "cariamarillo," y de *Cueçaltzin*, "llama de fuego," según el Padre Sahagun.

Lám. 40, fig. 7.—M. D. T.

**Xiuhuacan.**—Xiuh-hua-can.—*Xihuacan.*

El signo de la turquesa, piedra preciosa azul, "año, cometa, turquesa y yerba," *xihuitl* (xiuitl), que en composicion produce según las reglas gramaticales *xiuhtic*, color azul, "lugar que posee turquesas," ó en donde se hallan aquellas piedras; pudiendo ser la terminación *can*, adverbio que significa "en donde," según el Padre Andrés de Olmos.